

## Idrijska čipka kot nesnovna kulturna dediščina

Klekljanje je skozi zgodovino predstavljalo dodaten vir zaslužka za številne družine, danes pa ima poleg gospodarske tudi pomembno kulturno in družbeno vlogo. Klekljarice s svojim znanjem ohranjajo rokodelsko tradicijo, obenem pa z ustvarjanjem gradijo skupnost, izmenjujejo znanje ter razvijajo nove motive in interpretacije čipke. Idrijska čipka tako predstavlja pomemben del slovenske nesnovne kulturne dediščine in dragoceno znanje, ki se prenaša iz roda v rod ter je del identitete kraja in njegovih ljudi. Klekljanje čipk v Sloveniji je od leta 2018 vpisano na Unescov Reprezentativni seznam nesnovne kulturne dediščine človeštva.

Pomembno vlogo pri ohranjanju, razvijanju in prenašanju večine klekljanja idrijske čipke ima Čipkarska šola Idrija, ki v letu 2026 obeležuje 150 let neprekinjenega delovanja. V Čipkarski šoli Idrija se vsako leto veččine klekljanja idrijske čipke uči več kot 500 otrok in mladih ter več kot 150 odraslih iz vse Slovenije, znanje pa se prek spletnih tečajev širi tudi širše.

K ohranjanju in promociji te dragocene dediščine pomembno prispeva tudi Društvo klekljaric idrijske čipke s 110 članicami, ki svoje delo redno predstavljajo na razstavah. Vsako leto klekljarice, ustvarjalce in obiskovalce iz tujine povezuje tudi Festival idrijske čipke. **Letošnji festival bo potekal med 19. in 21. junijem 2026 v Idriji, kjer lahko tradicijo idrijske čipke doživite v živo.**

## Idrija lace as intangible cultural heritage

Throughout history, bobbin lacemaking has provided an additional source of income for many families, and today it plays an important cultural and social role alongside its economic one. The bobbin lacemakers use their skills to preserve craft traditions, while building community, sharing knowledge and developing new motifs and interpretations of lace. Idrija lace thus represents an important part of Slovenia's intangible cultural heritage and a valuable piece of knowledge that has been passed down from generation to generation and is part of the identity of the place and its people. Since 2018, Bobbin Lacemaking in Slovenia has been inscribed on UNESCO's Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity.

The Idrija Lace School, which is celebrating 150 years of continuous operation in 2026, plays an important role in preserving, developing and passing on the skills of Idrija bobbin lacemaking. Every year, more than 500 children and young people and more than 150 adults from all over Slovenia learn the skills of Idrija bobbin lacemaking at the Idrija Lace School, and the knowledge is also disseminated more widely through online courses.

The Idrija Lacemakers' Association, with 110 members, also makes an important contribution to preserving and promoting this precious heritage, regularly presenting their work at exhibitions. Every year, the Idrija Lace Festival brings together lacemakers, artists and visitors from abroad. **This year's festival will take place from 19 to 21 June 2026 in Idrija, where you can experience the Idrija lace tradition first-hand.**



## Čebelarstvo v Sloveniji, način življenja

V Sloveniji je čebelarstvo za številne posameznike, družine in skupnosti način življenja. Čebelje pridelke uporabljajo za prehrano in tradicionalno medicino, svoje znanje in spretnosti pa namenjajo skrbi za čebele ter okolje. Skozi stoletja se je razvilo mnogo elementov, povezanih s čebelarstvom, ki so specifični za naš prostor. Med njimi so čebelnjak, poslikane panjske končnice, ki so krasile kranjske čebelarje, ter AŽ-panji, ki jih danes uporablja 90 % slovenskih čebelarjev. Nadvse pomembna pa je naravna dediščina kranjske čebele (*Apis mellifera carnica*), ki je zaščitena vrsta medonosne čebele v Sloveniji.

Skupnosti do čebel gojijo ljubeč in spoštljiv odnos, z njimi povezano znanje, spretnosti in prakse pa so oblikovani skozi stoletja tradicije. Čebelarji čebele dojemajo kot simbol delavnosti in varčnosti. Danes ima čebelarstvo tudi pomembno vlogo pri ozaveščanju o pomenu opravevalcev in biotske raznovrstnosti.

Čebelarstvo v Sloveniji, način življenja je od leta 2022 vpisano na Unescov Reprezentativni seznam nesnovne kulturne dediščine človeštva.



## Beekeeping in Slovenia, a Way of Life

In Slovenia, beekeeping is a way of life for many individuals, families and communities. They use bee products for food and traditional medicine, and dedicate their skills to caring for bees and the environment. Over the centuries, many elements related to beekeeping have developed that are specific to our area. Among them are the apiary, the painted beehive panels that used to decorate the beehives, and the AŽ hives, which are used today by 90% of Slovenian beekeepers. Of particular importance is the natural heritage of the Carniolan honey bee (*Apis mellifera carnica*), which is a protected subspecies of honey bee in Slovenia.

Communities have a loving and respectful relationship with the bees, and the knowledge, skills and practices associated with them have been shaped by centuries of tradition. Bees are seen by beekeepers as a symbol of diligence and thrift. Today, beekeeping also plays an important role in raising awareness about the importance of pollinators and biodiversity.

Beekeeping in Slovenia, a Way of Life, has been inscribed on UNESCO's Representative List of the Intangible Cultural Heritage of Humanity since 2022.



## Origin of the exhibition

The exhibition was inspired by the celebration of the 100th anniversary of the urban apiary in Idrija and the 45th anniversary of the Idrija Beekeeping Association. On this occasion, the bobbin lacemakers created bee motifs, symbolically linking beekeeping and lacemaking. From these motifs, the exhibition MEDeni prepLET (HONEYcomb interLACE) was created.

The project has an international dimension, with as many as 384 participants from 14 countries – in addition to Slovenia, there were bobbin lacemakers from England, Australia, Belgium, Bulgaria, the Czech Republic, France, Croatia, Italy, Malta, Germany, Poland, Switzerland and Ukraine. In total, 620 bee motifs were created, requiring more than 5000 hours of dedicated work.

## Nastanek razstave

Navdih za razstavo je bila obeležitev 100-letnice meščanskega čebelnjaka v Idriji ter 45 let delovanja Čebelarstva društva Idrija. Ob tej priložnosti so klekljarice ustvarile čebelje motive, ki simbolno povezujejo čebelarstvo in klekljanje. Iz teh motivov je nastala razstava MEDeni prepLET.

Projekt ima mednarodne razsežnosti, saj je pri njem sodelovalo kar 384 klekljaric iz 14 držav – poleg Slovenije še iz Anglije, Avstralije, Belgije, Bolgarije, Češke, Francije, Hrvaške, Italije, Malte, Nemčije, Poljske, Švice in Ukrajine. Skupaj so sklekljale 620 čebeljih motivov, za katere je bilo opravljenih več kot 5000 ur predanega dela.

Tako kot čebele povezujejo naravne ekosisteme, ta projekt kaže, kako lahko ustvarjalnost, znanje in tradicija povezujejo ljudi z različnih koncev sveta.



Mednarodna gostujoča razstava:  
MEDeni prepLET – preplet dveh dediščin

Društvo klekljaric Idrija in Zavod za turizem Idrija

Vodja projekta postavitve razstave v Čebelarstvu muzeju: Kristina Seljak, kustosinja Čebelarstva muzeja Radovljica · Zasnova zgibanke: Kristina Seljak · Besedilo: Kristina Seljak, Čebelarstvo muzej Radovljica in Branka M. Peternel, Zavod za turizem Idrija · Lektura: Ana Kodelja · Prevod: Alkimist, d. o. o. · Foto: Miran Kambič, Atelje Vengar, arhiv ZTI fotograf Robert Zabukovec, Beehive\_Uroš Novina from Semič, Slovenia, CC BY 2.0, via Wikimedia Commons · Oblikovanje: Andrejka Čufer · Tisk: Medium, d. o. o. · Naklada: 300 izvodov · Zgibanko so izdali Muzeji radovljiške občine. Zanje: dr. Petra Bole. · Radovljica, maj 2026

Odpri:  
torek–nedelja 10.00–18.00 (ponedeljek zaprto)

International travelling exhibition:  
HONEYcomb interLACE – the Intertwining of Two Heritages

The Idrija Lacemakers' Association and Idrija Tourism Board

Project Lead for the installation of the exhibition at the Museum of Apiculture: Kristina Seljak, Curator of the Radovljica Museum of Apiculture · Leaflet design: Kristina Seljak · Text: Kristina Seljak, Apicultural Museum Radovljica and Branka M. Peternel, Idrija Tourism Board · Proofreading (Slovenian): Ana Kodelja · Translation: Alkimist d. o. o. · Photo: Miran Kambič, Atelje Vengar, archive ZTI foto by Robert Zabukovec, Beehive\_Uroš Novina from Semič, Slovenia, CC BY 2.0, via Wikimedia Commons · Design: Andrejka Čufer · Print: Medium, d. o. o. · Print run: 300 copies · The leaflet was published by the Radovljica Municipality Museums, dr. Petra Bole. · Radovljica, May 2026

Open:  
Tuesday–Sunday, 10:00–18:00 (closed on Mondays)



Mednarodna gostujoča razstava

## MEDeni prepLET preplet dveh dediščin

Maj–avgust 2026

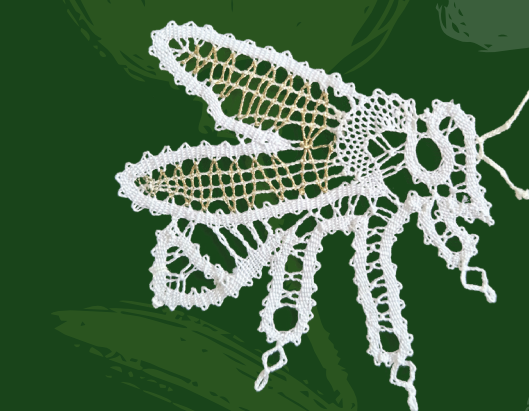
International travelling exhibition

## HONEYcomb interLACE the Intertwining of Two Heritages

May–August 2026



Mesec maj je v Sloveniji tesno povezan s čebelami. 20. maja, na rojstni dan Antona Janše, praznujemo svetovni dan čebel, ki opozarja na pomen opraševalcev in čebelarstva dediščine. V Čebelarstvu muzeju Radovljica tokrat praznik obeležujemo z gostovanjem razstave MEDeni prepLET s 43. festivala idrijske čipke. Razstava predstavlja klekljane čebelje motive in simbolno povezuje dve pomembni slovenski nesnovni dediščini – klekljanje čipke in čebelarstvo. Na prvi pogled se zdita to dva različna svetova, vendar se stikata v temeljnih vrednotah potrpežljivosti, natančnosti in medgeneracijskega prenosa znanja. Razstava prikazuje, kako se lahko tradiciji klekljanja in čebelarstva srečata, navdihujeta in skozi ustvarjalnost dobivata nove podobe. Dediščina je tako del preteklosti in živa praksa skupnosti.



In Slovenia, May is closely associated with bees. On 20 May, Anton Janša's birthday, World Bee Day is celebrated to highlight the importance of pollinators and beekeeping heritage. The Radovljica Museum of Apiculture is celebrating the holiday by hosting the exhibition MEDeni prepLET (HONEYcomb interLACE) from the 43rd Idrija Lace Festival. This exhibition presents bobbin lace bee motifs and symbolically links two important Slovenian intangible heritage elements – bobbin lacemaking and beekeeping. At first glance, these seem like two different worlds, but they converge in the core values of patience, precision and intergenerational knowledge transfer. The exhibition shows how the traditions of bobbin lacemaking and beekeeping can meet, inspire and take on new forms through creativity. Heritage is thus part of the past and a living community practice.